

Roger Pen™ iN

Руководство по эксплуатации



roger



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Содержание

1. Введение	4	6. Подключение дополнительных микрофонов	34
2. Ваш передатчик Roger Pen iN	6	6.1 Подключение	34
2.1 Комплект Roger Pen iN	6	6.2 Использование дополнительных микрофонов	37
2.2 Как работает Ваш Roger Pen iN	7	7. Поиск и устранение неисправностей	40
2.3 Описание устройств	8	8. Информация о соответствии	44
2.4 Световой индикатор	9	9. Условные обозначения	46
3. Приступая к работе	10	10. Важная информация по безопасности	49
3.1 Подготовка док-станции	10	10.1 Меры предосторожности	49
3.2 Зарядка Roger Pen iN	15	10.2 Информация по безопасности продукции	52
3.3 Включение и выключение	18	10.3 Прочая важная информация	53
3.4 Использование приемников Roger	19	11. Гарантийные обязательства	55
3.5 Связь с приемниками	20	11.1 Местная гарантия	55
4. Использование Roger Pen iN	22	11.2 Международная гарантия	57
4.1 Присоединение шнура	25		
4.2 Подключение к мультимедийным устройствам	27		
5. Специальные функции	29		
5.1 Отключение микрофонов	29		
5.2 Ручной выбор режима микрофонов	30		
5.3 Отключение устройств Roger (NewNet)	32		
5.4 Режим верификации	32		

1. Введение

Благодарим за выбор Roger Pen iN от компании Phonak! Этот универсальный передовой беспроводной микрофон помогает людям со сниженным слухом лучше понимать речь в условиях громкого шума и на расстоянии. Миниатюрный и не привлекающий внимания микрофон Roger Pen iN – это адаптивная беспроводная передача данных, полностью автоматическая настройка, подключение телевизору, а также возможность проводного подключения к любому мультимедийному устройству. Кроме того, он может объединяться в сеть с другими микрофонами Roger.

Ваш Roger Pen iN – высококачественное швейцарское изделие, разработанное компанией Phonak – мировым лидером в области производства устройств для реабилитации нарушений слуха.

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать обо всех возможностях Вашего Roger Pen iN.

Если у вас появились вопросы, пожалуйста, проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом или представителем компании Phonak.

Phonak – жизнь в действии!

www.phonak.ru



2. Ваш передатчик Roger Pen iN

2.1 Комплект Roger Pen iN



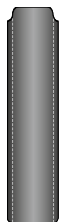
Roger Pen iN



Док-станция



Блок питания
с адаптером и шнуром
питания



Чехол для хранения
устройства



Шнур для ношения
на шее



Аудиошнур
для док-станции



Аудиошнур микро-USB
(можно использовать
в поездке)



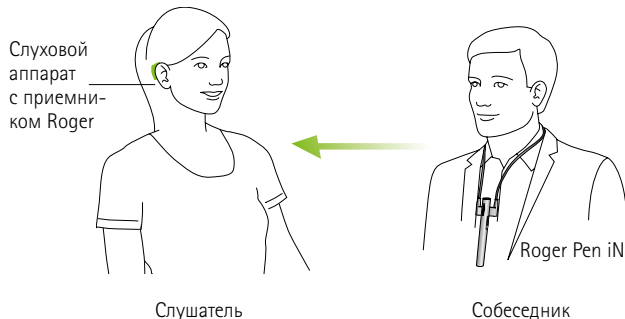
Адаптер RCA/тюльпан
для ТВ и музыкальных
центров



Краткое руководство
по настройке

2.2 Как работает Ваш Roger Pen iN

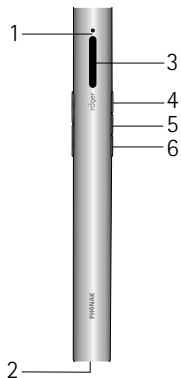
Roger Pen iN передает голос собеседника непосредственно в Ваши уши.



Как правило, расстояние между Roger Pen iN и вашими слуховыми аппаратами не должно превышать 10 м. Однако препятствия (в том числе, люди и стены) могут сократить это расстояние. Максимальный радиус действия достигается, если вы находитесь в прямой видимости передатчика Roger Pen iN.

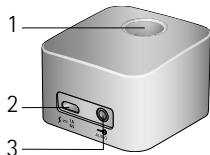
2.3 Описание устройств

Roger Pen iN



- 1 Световой индикатор
- 2 Гнездо зарядки и аудиовход (микро-USB)
- 3 Микрофоны
- 4 Вкл. / Выкл. / Выкл. звук
- 5 Связь
- 6 Смена режимов микрофона

Док-станция



- 1 Гнездо для Roger Pen iN
- 2 Гнездо блока питания (микро-USB)
- 3 Аудиовход (3,5 мм)

2.4 Световой индикатор

Цвет индикатора	Значение
	Включен
	Выключение, Bluetooth в режиме ожидания
	Выключение
	Обнаружен аудиовход
	Микрофон / аудиовход отключен
	Аккумулятор заряжается
	Аккумулятор полностью заряжен
	Аккумулятор разряжен – зарядите Ваш Roger Pen iN
	Активный телефонный вызов
	Ваш Roger Pen iN потерял связь с другими микрофонами. Нажмите кнопку связи для инициализации сети.

3. Приступая к работе

3.1 Подготовка док-станции

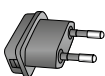
Док-станция Roger Pen iN предназначена для зарядки микрофона и передачи аудиосигнала из ТВ или другого аудиоустройства в Ваши слуховые аппараты (Roger Pen iN должен находиться в док-станции).

Подготовка блока питания

1. Выберите сетевой адаптер, соответствующий стандарту, принятому в Вашей стране.



США



Европа



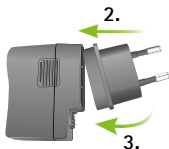
Великобритания



Австралия

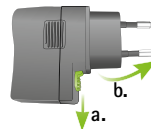
2. Вставьте верхний (закругленный) край адаптера в универсальный блок питания.

3. Прищелкните нижний край адаптера к блоку питания.




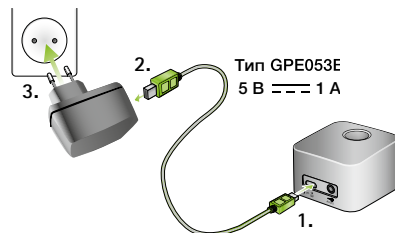
Снять / Заменить:

- a. Сдвиньте защелку на универсальном блоке питания.
- b. Аккуратно приподнимите край адаптера и отделите его от блока питания.
- c. Выполните шаг 1 (см. с. 10).




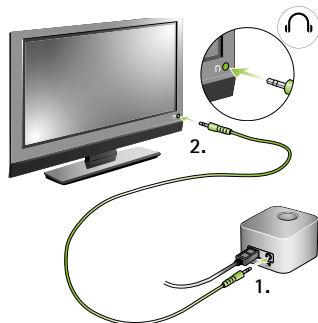
Подключение блока питания к док-станции

1. Разместите док-станцию рядом с вашим ТВ / аудиоустройством и подключите меньший разъем шнура питания к гнезду питания док-станции, обозначенному символом .
2. Подключите больший разъем шнура питания к универсальному блоку питания.
3. Вставьте вилку блока питания в легко доступную сетевую розетку.

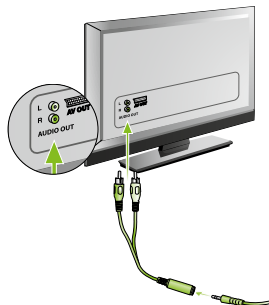


Подключение док-станции к ТВ / аудиоустройству

1. Подключите аудиошнур к аудиовходу док-станции: AUDIO 
2. Подключите второй конец аудиошнура к гнезду для наушников Вашего телевизора или аудиоустройства.



Вместо этого можно подключить второй конец аудиошнура к адаптеру RCA/тюльпан. Подключите красный и белый штекеры адаптера к соответствующим гнездам Вашего телевизора.

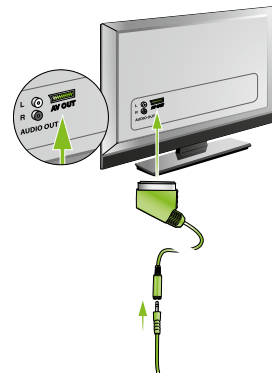


Вы можете также использовать адаптер SCART, продающийся в магазинах электроники.

Подключите второй конец аудиошнура к адаптеру SCART.

Затем подключите адаптер SCART к свободному гнезду SCART Вашего телевизора.

Если у Вашего телевизора нет аналогового выхода, вам потребуется цифро-аналоговый преобразователь. Такие преобразователи можно приобрести в магазинах электроники.

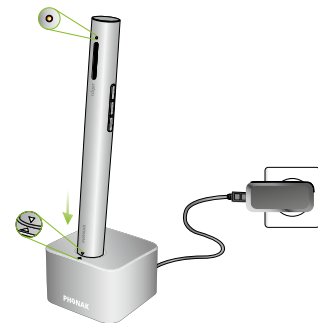


- ❗ После подключения док-станции к гнезду для наушников Вашего телевизора вы можете отрегулировать громкость пультом управления телевизора.
- ❗ У большинства телевизоров подключение штекера к гнезду наушников сопровождается отключением динамиков. Это значит, что остальные присутствующие в помещении люди не услышат звуковое сопровождение телепрограммы. В таких случаях лучше воспользоваться описанными выше адаптерами RCA/тюльпан или SCART.
- ❗ С помощью аудишнура док-станцию Roger Pen iN можно подключить к любому другому аудиоустройству, например MP3-плееру, компьютеру, стереосистеме.

3.2 Зарядка Roger Pen iN

Roger Pen iN снабжен встроенным литиево-полимерным аккумулятором с возможностью быстрой подзарядки.

Чтобы зарядить Roger Pen iN, вставьте его в гнездо док-станции. Световой индикатор должен стать оранжевым.



- ❗ При установке устройства в док-станцию руководствуйтесь нанесенной на Roger Pen iN и док-станцию маркировкой (см. рисунок). Неправильная установка может привести к повреждению устройств.

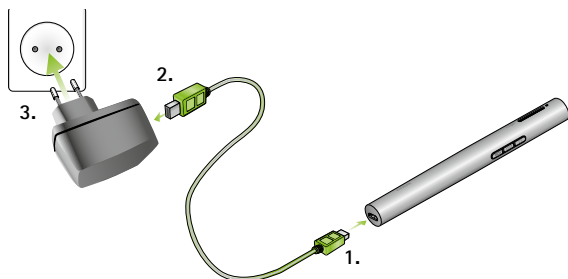
Для полной зарядки разряженного аккумулятора требуется около 2 часов. О завершении зарядки свидетельствует изменение цвета индикатора с оранжевого на зеленый.

- ❗ При первой зарядке Roger Pen iN должен заряжаться не менее двух часов, даже если индикатор не светится или его цвет изменится на зеленый раньше.

Заряжать Roger Pen iN можно и без док-станции, например, если вы путешествуете.

Воспользуйтесь шнуром микро-USB:

1. Подключите меньший разъем (микро-USB) шнура питания к Roger Pen iN.
2. Подключите больший разъем (USB) шнура питания к блоку питания.
3. Вставьте блок питания в легко доступную сетевую розетку.



- ① Вы также можете зарядить Ваш Roger Pen iN, подключив его шнуром питания к одному из USB-портов вашего компьютера.
- ① Если вы подключите док-станцию (с вставленным в нее Roger Pen iN) к USB-порту компьютера, Roger Pen iN не будет заряжаться.

Световая индикация (состояние аккумулятора)

Цвет индикатора Значение



Зарядка




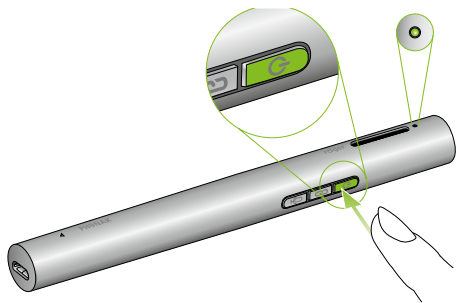
Полностью заряжен



Аккумулятор разряжен – зарядите Ваш Roger Pen iN. Кроме того, вы услышите гудки в Ваших слуховых аппаратах.

3.3 Включение и выключение

Чтобы включить Roger Pen iN, нажмите на кнопку вкл./выкл.  и удерживайте ее в течение 1 секунды (индикатор засветится зеленым светом).



Световая индикация (включение)

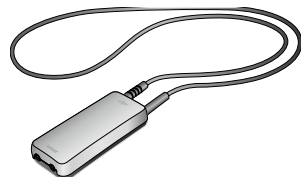
Цвет индикатора	Значение
	Включение
	Включен



3.4 Использование приемников Roger

Использование Roger MyLink

Если вы пользуетесь приемником Roger MyLink, включите его и повесьте на шею. Ваши слуховые аппараты должны находиться в режиме T (телефонная катушка) или MT (микрофон/телефонная катушка)



Более подробную информацию об использовании Roger MyLink вы найдете в соответствующем руководстве по эксплуатации.


Использование приемников Roger, подключаемых к вашим слуховым аппаратам

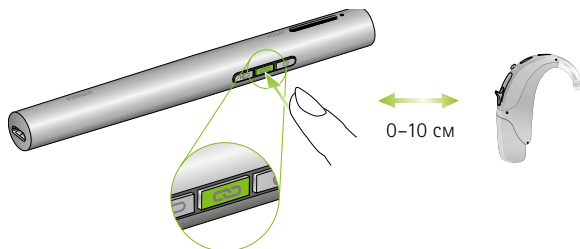
Если вы пользуетесь приемниками Roger, непосредственно подключаемыми к вашим слуховым аппаратам, убедитесь в правильности их подключения. Оба слуховых аппарата (если вы пользуетесь двумя аппаратами) должны находиться в программе Roger/FM/DAI/EXT/AUX.



3.5 Связь с приемниками

Возможно, ваш сурдолог уже связал Ваш Roger Pen iN с приемниками Roger. Если это не так, выполните следующее:

1. Убедитесь, что Roger Pen iN и приемник Roger, или слуховой аппарат с подключенным к нему приемником Roger, включены.
2. Поднесите Roger Pen iN к приемнику Roger на расстояние не более 10 см.
3. Нажмите кнопку связи  на Вашем Roger Pen iN.







Если устройства успешно связались друг с другом, индикатор загорится зеленым светом на 2 секунды.

4. Для связи со вторым приемником повторите шаги 2 и 3.

i Ваш Roger Pen iN может быть связан с неограниченным числом приемников Roger.

Световая индикация (состояние связи)

После нажатия кнопки связи возможны следующие варианты световой индикации:

Цвет индикатора	Значение
	Подключение
	Подключение прошло успешно – ваш приемник Roger связан с вашим Roger Pen iN.
	Roger Pen iN не находит приемник Roger. Поднесите Roger Pen iN ближе к приемнику Roger и убедитесь, что приемник Roger включен. Повторите попытку.
	Приемник Roger не совместим с вашим Roger Pen iN.

4. Использование Roger Pen iN

Roger Pen iN – это удобное в использовании высокотехнологичное устройство. Он самостоятельно определяет, в какой обстановке вы находитесь, и автоматически настраивает свои микрофоны так, чтобы обеспечить максимально возможную разборчивость речи.

Вы можете выбрать один из следующих вариантов использования Roger Pen iN:

Вариант «Конференция»

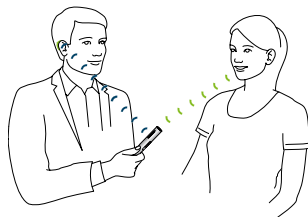
Чтобы слышать разговор группы людей, поместите Roger Pen iN в центр стола.



- ❗ В шумной обстановке, например, в ресторане или шумном баре, для большей эффективности направьте Roger Pen iN в сторону человека, которого вы хотите услышать. Дополнительная информация приведена в следующем разделе.

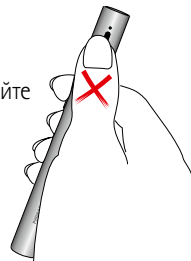
Вариант «Интервью»

Возьмите Roger Pen iN в руку и направьте его на человека, которого хотите услышать.



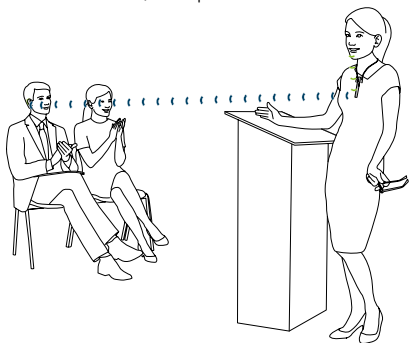
- ❗ Roger Pen iN должен быть направлен непосредственно в сторону рта говорящего человека.

- ❗ Держа Roger Pen iN в руке, не прикрывайте пальцами отверстия микрофонов.



Вариант «На шее»

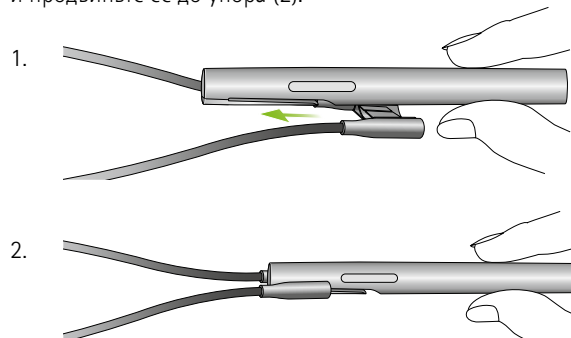
Воспользуйтесь специальным шнуром, чтобы повесить Roger Pen iN на шею человека, которого вы хотите слышать.



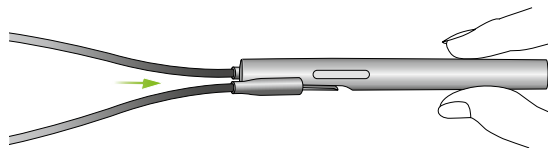
i Если вы предпочитаете самостоятельный выбор режима работы микрофонов, обратитесь к разделу «Специальные функции / Ручной выбор режима микрофона» (с. 30).

4.1 Присоединение шнура

Подведите пластинку шнура под зажим Roger Pen iN (1) и продвиньте ее до упора (2).

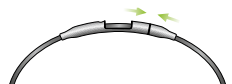
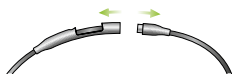


Чтобы отсоединить шнур, сдвиньте пластинку в обратном направлении.



Надевание на шею

1. Разомкните шнур, разъединив магниты.
2. Повесьте Roger Pen iN на шею собеседника и вновь сомкните магниты.
3. Отрегулируйте длину шнура так, чтобы Roger Pen iN оказался ближе ко рту говорящего. Расстояние между Roger Pen iN и ртом не должно превышать 20 см.
4. Зафиксируйте шнур, продев его в вырез защелки.



Не более
20 см

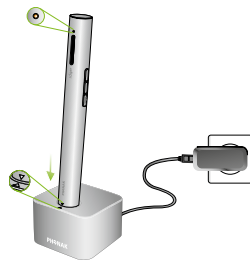


4.2 Подключение к мультимедийным устройствам

Вы можете подключить Roger Pen iN к источнику звукового сигнала, например, к телевизору, планшету или стереосистеме, чтобы слышать звук непосредственно в Ваших слуховых аппаратах.

Посредством док-станции

Убедитесь, что док-станция включена и подключена к внешнему источнику звукового сигнала, как описано в разделе «Приступая к работе» (с. 12). Вставьте Roger Pen iN в док-станцию. После включения звукового устройства Roger Pen iN автоматически обнаружит наличие звукового сигнала, и начнет передавать его в приемник(и) Roger.



- i** Даже если док-станция не включена, Roger Pen iN обнаружит внешний звуковой сигнал и будет передавать его в приемник(и) Roger. Для этого необходимо, чтобы Roger Pen iN был включен.
- i** Во время передачи внешнего звукового сигнала микрофоны Roger Pen iN отключаются.

5. Специальные функции

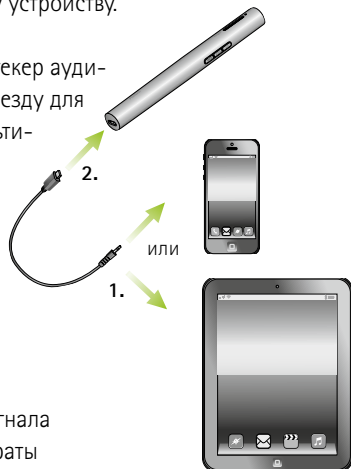
Посредством аудиошнура микро-USB

Вы также можете воспользоваться коротким аудиошнуром микро-USB для непосредственного подключения Roger Pen iN к мультимедийному устройству.


1. Подключите круглый штекер аудиошнура микро-USB к гнезду для наушников Вашего мультимедийного устройства.

2. Подключите прямоугольный (микро-USB) разъем шнура микро-USB к гнезду Вашего Roger Pen iN.

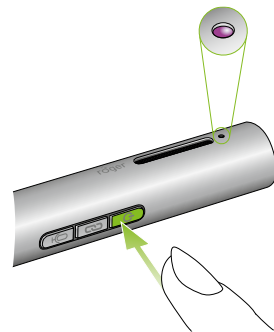
i Для передачи аудиосигнала в Ваши слуховые аппараты Roger Pen iN должен быть включен. После начала воспроизведения звука мультимедийным устройством Roger Pen iN обнаружит появление аудиосигнала и автоматически отключит свои микрофоны.



5.1 Отключение микрофонов

Чтобы отключить микрофоны или аудиовход Roger Pen iN, нажмите на кнопку вкл./выкл. . После этого индикатор загорится постоянным фиолетовым светом.

Чтобы вновь активировать микрофоны или аудиовход Roger Pen iN, вновь нажмите на кнопку вкл./выкл.




Световая индикация (отключение звука)

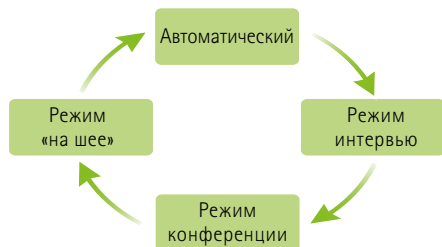
Цвет индикатора Значение

	Звук микрофона/аудиовхода отключен
---	------------------------------------

5.2 Ручной выбор режима микрофонов





Если вы хотите отменить автоматически выбранный режим микрофонов, вы можете сделать это вручную.

Roger Pen iN располагает тремя ручными режимами микрофонов, которые можно перебирать по очереди, нажимая на кнопку микрофона .




Текущему режиму микрофонов Roger Pen iN соответствуют следующие световые сигналы индикатора:

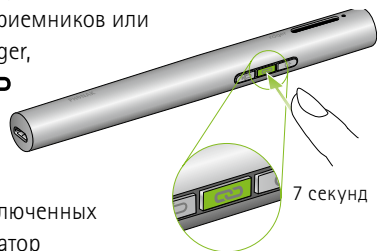
Цвет индикатора Значение

-  Режим интервью. Выберите этот режим, если вы хотите слышать только одного человека, направив в его сторону Roger Pen iN. Окружающий шум и голоса остальных людей будут приглашены.
-  Режим конференции. Выберите этот режим, если вы хотите слышать голоса всех находящихся вокруг вас людей (например, сидящих за столом друзей).
-  Режим «на шее». Если вы хотите слышать только одного человека в условиях громкого шума, будет лучше, если он повесит Roger Pen iN себе на шею. Roger Pen iN должен находиться на расстоянии не более 20 см от рта говорящего.
-  Автоматический режим

Если вы нажмете кнопку выбора режима микрофонов, когда Roger Pen iN находится в режиме «на шее», устройство вернется в автоматический режим.

5.3 Отключение устройств Roger (NewNet)


Чтобы отключить Ваш Roger Pen iN от любых подключенных к нему приемников или других передатчиков Roger, нажмите кнопку связи  и удерживайте ее в течение 7 секунд. Когда Roger Pen iN отключится от всех подключенных к нему устройств, индикатор загорится оранжевым светом.



После этого вы можете повторно подключить приемники или микрофоны Roger к вашему Roger Pen iN.


5.4 Режим верификации (только для специалистов по слухопротезированию)

Режим верификации используется специалистами для проверки устройства в соответствии со стандартным протоколом Phonak.

Для включения режима верификации необходимо 5 раз подряд нажать на кнопку связи .



Световой индикатор (Режим верификации)

Цвет индикатора Значение

 Включен режим верификации

- ❗ Режим верификации можно активировать не позднее, чем через 60 секунд после включения Roger Pen iN.
- ❗ При выключении Roger Pen iN режим верификации автоматически отключается.

Перезагрузка


Если Ваш Roger Pen iN перестал реагировать на нажатие кнопок, Вы можете перезагрузить его, одновременно нажав и удерживая в течение 10 секунд кнопки вкл./выкл.  и микрофона .

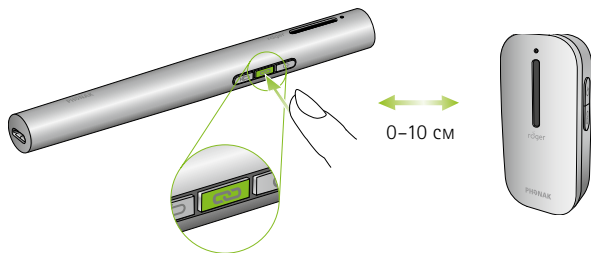
6. Подключение дополнительных микрофонов

Технология Roger позволяет одновременно пользоваться несколькими связанными друг с другом микрофонами Roger.

6.1 Подключение

Чтобы подключить другой микрофон к вашему Roger Pen iN, необходимо:

1. Включить оба микрофона.
2. Поднести микрофоны друг к другу на расстояние не более 10 см.
3. Нажать кнопку связи  микрофона Roger Pen iN.






При успешном подключении световые индикаторы обоих микрофонов загорятся зеленым светом на 2 секунды.

- ① Вы можете подключить до 10 других микрофонов к вашему Roger Pen iN.
Учтите, что второй Roger Pen iN будет принудительно переведен в режим «на шее». Поэтому он должен быть расположен на расстоянии не более 20 см от рта говорящего человека.
- ① Если вы хотите подключить к своему Roger Pen iN другой микрофон Roger, убедитесь, что у него выключен Bluetooth. Учтите, что второй микрофон Roger всегда будет находиться в режиме «на шее». Поэтому он должен быть расположен на расстоянии не более 20 см от рта говорящего человека.
- ① Если вы хотите отключить свой Roger Pen iN от других микрофонов, воспользуйтесь функцией NewNet (см. раздел «Специальные функции» на с. 32).

Световой индикатор (Статус подключения)

После нажатия на кнопку связи световой индикатор может выдать одно из следующих сообщений:


Цвет индикатора Значение

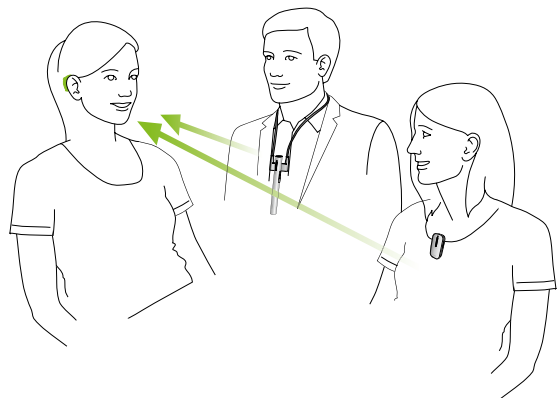
-  Успешное подключение – второй передатчик Roger подключен к вашему Roger Pen iN.
-  Roger Pen iN не может найти второй передатчик Roger. Поднесите Roger Pen iN ближе ко второму передатчику Roger и убедитесь, что оба передатчика включены. После этого повторите попытку.
-  Второй передатчик Roger несовместим с вашим Roger Pen iN или у второго передатчика Roger не выключен Bluetooth. Обновите программное обеспечение микрофонов Roger или выключите Bluetooth у второго микрофона Roger.

6.2 Использование дополнительных микрофонов

Передайте микрофоны Roger собеседникам. Убедитесь, что они надеты правильно (направлены в сторону рта и находятся на расстоянии не более 20 см от рта). Вы можете положить ваш Roger Pen iN на стол или держать его в руке, направив на говорящего.

Микрофоны Roger автоматически определяют, что ваш собеседник начал говорить.

Если собеседник хочет временно покинуть помещение, он должен отключить звук своего микрофона, нажав на кнопку вкл./выкл. .



- ❗ В каждый момент времени можно слышать только одного говорящего. При одновременном разговоре двух людей будет слышно того, кто заговорил первым. Когда собеседник перестает говорить, в разговор может вступить кто-либо из остальных собеседников.
- ❗ В случае нарушения работы сети нажмите кнопку связи на одном из микрофонов для повторной инициализации сети.

Световой индикатор (состояние сети)

При использовании нескольких объединенных в сеть микрофонов Roger возможны следующие варианты световой индикации:

Цвет индикатора	Значение
	Автоматический режим
	Roger Pen iN принудительно переведен в режим «на шее». Желательно, чтобы ваш собеседник воспользовался шнуром, разместив микрофон на расстоянии не более 20 см от своего рта.
	У вашего Roger Pen iN отключены микрофоны. Включите микрофоны, нажав кнопку вкл./выкл.  .
	Ваш Roger Pen iN потерял связь с другими микрофонами. Нажмите кнопку связи для повторной инициализации сети.

7. Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причины	Решение
Я не могу включить Roger Pen iN	Аккумулятор разряжен	Заряжайте Roger Pen iN в течение, как минимум, двух часов
Я не могу понять говорящего	Микрофон расположен неправильно	Переместите Roger Pen iN ближе ко рту говорящего
	Отверстия микрофонов закрыты пальцами или одеждой	Убедитесь, что Roger Pen iN направлен в сторону рта говорящего
Я не слышу говорящего, несмотря на то, что Roger Pen iN включен	Микрофоны отключены	Убедитесь, что отверстия микрофонов не закрыты пальцами, одеждой и не загрязнены.
	Ваши слуховые аппараты не переключены в нужную программу	Посмотрите на световой индикатор: если он светится фиолетовым светом, коротко нажмите на кнопку вкл./выкл., чтобы активировать микрофоны
	Ваши приемники Roger не подключены к Roger Pen iN	Убедитесь, что ваши слуховые аппараты находятся в программе Roger/FM или DAI/EXT/AUX
	Ваш Roger Pen iN был частью сети	Поднесите Roger Pen iN по очереди к каждому приемнику и нажмите кнопку связи
Пропадает звук	Слишком большое расстояние между Roger Pen iN и приемником Roger	Нажмите кнопку связи на Вашем Roger Pen iN
	Препятствия между Вами и Roger Pen iN	Переместитесь ближе к Roger Pen iN
Мультимедийное устройство звучит слишком тихо	Неправильно настроена громкость мультимедийного устройства	Roger Pen iN должен находиться на линии прямой видимости
		Увеличьте громкость Вашего мультимедийного устройства

Проблема

Я не слышу мультимедийное устройство

Roger Pen iN включен, но его световой индикатор мигает синим цветом

Световой индикатор Roger Pen iN мигает красным светом (двойные вспышки)

Roger Pen iN не работает

Я не могу связать свой Roger Pen iN с другим микрофоном Roger

Я не слышу сигнал одного или нескольких дополнительных микрофонов

Если Roger Pen iN находится рядом с компьютером или ТВ-приставкой, он замедляет сигнал WiFi

Причины

В мультимедийном устройстве отключен звук

Аудиошнур подключен к Roger Pen iN, но сам Roger Pen iN выключен

Ваш Roger Pen iN был частью сети

Аккумулятор Roger Pen iN разряжен

Ошибка программного обеспечения

Несовместимость программного обеспечения

Микрофон(ы) выключен(ы)

Неудачно размещен микрофон

Нарушена сеть микрофонов

WiFi-роутер находится слишком далеко от компьютера / ТВ, а Roger Pen iN – слишком близко

Решение

Включите звук в мультимедийном устройстве

Включите Roger Pen iN

Нажмите кнопку связи на вашем Roger Pen iN

Как можно скорее зарядите Roger Pen iN

Перезагрузите Roger Pen iN, одновременно нажав на кнопки вкл./выкл. и режима микрофона

Обновите все микрофоны Roger с помощью программы Roger Upgrader, доступной на сайте Phonak, или обратитесь к местному дилеру Phonak

Включите все микрофоны

Убедитесь, что микрофон Roger правильно размещен рядом со ртом говорящего

Нажмите кнопку связи на одном из микрофонов для повторной инициализации сети

Разместите Roger Pen iN на расстоянии не менее 1 м от компьютера / ТВ

8. Информация о соответствии

Декларация соответствия

Настоящим компания Phonak Communications AG заявляет, что данный продукт соответствует Директиве по радиооборудованию 2014/53/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно получить у производителя или местного представителя Phonak, а также на сайте www.phonak.com.

Рабочая частота: 2400–2483,5 МГц

Уровень мощности: менее 100 мВт

Технические характеристики

Общая информация

Габариты	142x15 мм
Вес	28 г

Источник питания

Тип	постоянного тока, стабилизированный
Входное напряжение	100–240 В переменного тока
Выходное напряжение	5 В постоянного тока
Максимальная сила тока	1,0 А
Разъем	микро-USB

Аккумулятор

Тип	литий-полимерный
Емкость	360 мАч
Напряжение	3,7 В
Время работы после полной зарядки	8 часов

Микрофоны

Количество микрофонов	2
-----------------------	---

Радиосигнал

Технология потоковой передачи	Roger
Частотный диапазон	2,4 ГГц (ISM) с адаптивной автоматической перестройкой частоты
Мощность излучения	32 мВт
Радиус действия	до 25 м (с приемником Roger) до 50 м (со слуховым аппаратом с технологией RogerDirect)

Док-станция

Аудиовход	аналоговый (3,5 мм)
Вход для зарядки	микро-USB

Максимальное количество подключаемых устройств Roger

Приемники	неограниченное
Микрофоны/передатчики	до 10

9. Условные обозначения



Символ CE подтверждает, что продукция Phonak Communications AG соответствует требованиям Директивы по радиооборудованию 2014/53/EU.



Этот символ указывает, что для пользователя важно прочитать и принять во внимание соответствующую информацию в этом руководстве пользователя.



Указывает производителя устройства.



Этим символом отмечены предупреждения, на которые следует обратить внимание при ознакомлении с руководством по эксплуатации.



Важная информация по эксплуатации и безопасности продукции.

Условия эксплуатации

Конструкция данного устройства предполагает его бесперебойное функционирование при использовании по назначению, за исключением специально оговоренных случаев.



Температура при транспортировке и хранении: от -20°C до $+60^{\circ}\text{C}$
Рабочая температура: от 0°C до $+40^{\circ}\text{C}$.



Оберегать от попадания влаги.



Влажность при транспортировке и хранении: $<90\%$ (без конденсации). Рабочая влажность: $<90\%$ (без конденсации).



Атмосферное давление:
от 200 гПа до 1500 гПа.



Этот символ на продукте или его упаковке означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вы несете ответственность за то, чтобы утилизировать отслужившее свой срок оборудование отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация прибора поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Данный продукт снабжен встроенным несъемным аккумулятором. Не пытайтесь вскрывать корпус устройства или извлекать аккумулятор, так как это может привести к повреждению устройства и травме. Для замены аккумулятора, пожалуйста, обратитесь к специалисту сервисной службы.

10. Важная информация по безопасности

Прежде, чем воспользоваться Вашим устройством, пожалуйста, ознакомьтесь с приведенной ниже информацией.

10.1 Меры предосторожности

- ⚠ Это устройство не предназначено для детей младше 36 месяцев. Оно содержит миниатюрные детали, способные привести к удушью при их проглатывании детьми. Хранить в местах, недоступных для детей, людей с психическими отклонениями и домашних животных. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу или в медицинское учреждение.
- ⚠ Устройство может создавать магнитные поля. При подозрении на влияние Roger Pen iN на имплантируемые устройства (например, кардиостимуляторы, дефибрилляторы и т.д.) немедленно прекратите использование Roger Pen iN и обратитесь за советом к своему врачу и/или изготовителю имплантируемого устройства.

- ⚠ Пользуйтесь только теми слуховыми аппаратами, которые были специально запрограммированы для вас специалистом по коррекции нарушений слуха.
- ⚠ Утилизируйте электрические компоненты в соответствии с местным законодательством.
- ⚠ Не допускается внесение изменений в конструкцию любого из устройств, если они не были одобрены Phonak Communications AG.
- ⚠ Пользуйтесь только одобренными компанией Phonak Communications AG принадлежностями.
- ⚠ Зарядное устройство, поставляемое Phonak Communications AG, можно использовать для зарядки Roger Pen iN на высоте до 5000 м над уровнем моря. В целях безопасности пользуйтесь только зарядными устройствами, поставляемыми Phonak Communications AG, или сертифицированными зарядными устройствами с напряжением на выходе

5 В постоянного тока и силой тока до 2000 мА, рассчитанными на использование на высоте до 2000 м над уровнем моря.

- ⚠ Не используйте устройство во взрывоопасных зонах (шахты или взрывоопасные производства, помещения с повышенной концентрацией кислорода или легко воспламеняющихся анестетиков) или там, где запрещено пользоваться электронным оборудованием.
- ⚠ Вскрытие корпуса устройства может привести к его повреждению. Если вы не смогли устранить проблему с помощью приведенного выше руководства по поиску и устранению неисправностей, обратитесь к специалисту.
- ⚠ При эксплуатации механического оборудования не допускайте попадания частей вашего устройства в машину.
- ⚠ Не заряжайте устройство, если оно надето на вас.

10.2 Информация по безопасности продукции

- ❗ Оберегайте разъемы, штекеры и источник питания от попадания грязи и пыли.
- ❗ Не прилагайте чрезмерных усилий при подключении шнуров к устройству.
- ❗ Оберегайте устройство от избыточной влажности (зоны купания или плавания) и источников высоких температур (радиаторы). Оберегайте устройство от ударов и вибрации.
- ❗ Для очистки устройства пользуйтесь влажной тканью. Ни в коем случае не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами (стиральным порошком, мылом и т.п.) или спиртом для очистки устройства. Ни в коем случае не пользуйтесь микроволновыми печами и другими нагревательными устройствами для просушивания устройства.

- ❗ Рентгеновское излучение, КТ или МРТ могут нарушить нормальную работу устройства или вывести его из строя.
- ❗ Если устройство было повреждено (например, при падении), перегрелось или попало в жидкость, а также при повреждении шнуров и разъемов, прекратите использование устройства и обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

10.3 Прочая важная информация

- ❗ Оберегайте глаза от попадания света из оптического кабеля Toslink при его подключении к устройству или телевизору.
- ❗ Мощное электронное оборудование, крупные электронные установки и металлические конструкции могут отрицательно сказаться на радиусе действия.

- ① Устройство регистрирует и сохраняет техническую информацию. Эти данные могут быть считаны специалистом в целях проверки устройства и оказания Вам соответствующей помощи в работе с ним.
- ① Цифровой сигнал, посылаемый устройством в связанные с ним приемники, не может быть принят другими устройствами, не объединенными в одну сеть с микрофоном.

11. Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание устройств Phonak, приобретенных в России

Гарантийное обслуживание устройства Roger Pen iN осуществляет компания ООО «Сонова Рус». ООО «Сонова Рус» несет гарантийные обязательства только в отношении устройств, приобретенных на территории Российской Федерации у официальных дистрибьюторов, с отметкой продавца в гарантийном талоне. Средний срок службы устройства Roger Pen iN пять лет.

Бесплатное гарантийное обслуживание устройства Roger Pen iN осуществляется в течение одного года со дня продажи при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне гарантийные обязательства на устройство Roger Pen iN вступают в силу с даты производства.

Ограничения гарантии

Гарантия не покрывает ущерб, возникший в результате неправильного обращения или ухода за устройством, воздействия химических веществ, высоких температур или механических повреждений, а также при попадании инородных предметов и жидкостей.

Ущерб, причиненный третьими лицами или неуполномоченными сервисными центрами, а также использование товара не по назначению делает гарантию недействительной. Ограниченная гарантия распространяется на производственные дефекты и дефекты материалов устройства, но не принадлежностей и расходных материалов к нему, таких как батарейки (иные элементы питания), защитные фильтры, в т. ч. интегрированные в корпус, и сами корпуса и т. п. Гарантийные обязательства вступают в силу только при подтверждении факта покупки.

Необходимо обеспечивать проведение технического обслуживания товара, предусмотренного техническими характеристиками товара. Несвоевременная чистка загрязненных и замена изношенных расходных материалов устройства является ненадлежащим техническим обслуживанием товара и может негативно сказаться на качестве работы устройства или вызывать его поломку.

Гарантийные обязательства не распространяются на случаи поломки товара из-за небрежного обращения с ним, несоблюдения правил транспортировки, хранения, подключения, эксплуатации и технического обслуживания товара в соответствии с требованиями Sonova AG и техническими характеристиками товара, изложенными в руководстве по эксплуатации (при его наличии).

Гарантийные обязательства не распространяются на устройства Roger Pen iN:

- при обнаружении механических повреждений товара, следов воздействия агрессивных сред и высоких температур, а также попадания инородных предметов и жидкостей;

- при использовании товара не по назначению;
- при несоблюдении правил транспортировки, хранения, подключения, эксплуатации и технического обслуживания товара в соответствии с требованиями изготовителя и техническими характеристиками товара, изложенными в руководстве по эксплуатации;
- если дефект возник ввиду небрежного обращения с товаром;
- если дефект возник из-за нормального износа товара;
- если сбой в работе возник в результате форс-мажорных обстоятельств.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Данная гарантия не включает предоставление каких-либо услуг специалистом-сурдологом в его офисе.

Международная гарантия

В отношении устройств Roger Select iN, приобретенных на территории иных стран (помимо Российской Федерации), компания Phonak Communications AG (бренд Phonak) предоставляет один год ограниченной международной гарантии, действующей со дня покупки с учетом вышеуказанных ограничений гарантии. Международную гарантию обеспечивает производитель Phonak Communications AG. Международная гарантия не затрагивает каких-либо юридических прав, которые могут возникнуть в соответствии с применимым национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров.

Свидетельство о приемке и продаже

Устройство Phonak Roger Pen iN _____
серийный № _____
признано годным для эксплуатации.

Устройство Phonak Roger Pen iN сертифицировано.

Дата проверки: _____

Дата продажи: _____

Специалист по слухопротезированию (печать/подпись):

Адрес предприятия,
осуществляющего гарантийное обслуживание:

ООО «Сонова Рус».
125009, Москва, ул. Тверская, д. 12, стр. 9, офис 98.
Тел. (495) 788-02-34

Штамп

М.П.

Корешок талона №2 на гарантийное обслуживание

Устройство Phonak

Roger Pen iN _____

Серийный № _____

Дата проверки _____

Изъят _____

Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Корешок талона №1 на гарантийное обслуживание

Устройство Phonak

Roger Pen iN _____

Серийный № _____

Дата проверки _____

Изъят _____

Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание
Устройство Roger Pen iN

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание
Roger Pen iN

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Свидетельство о приемке и продаже

Приёмник Phonak Roger _____
серийный № _____
признан годным для эксплуатации.

Приёмник Phonak Roger сертифицирован.

Дата проверки: _____

Дата продажи: _____

Специалист по слухопротезированию (печать/подпись):

Штамп

М.П.

Адрес предприятия,
осуществляющего гарантийное обслуживание:

ООО «Сонова Рус».
125009, Москва, ул. Тверская, д. 12, стр. 9, офис 98.
Тел. (495) 788-02-34

Корешок талона №2
на гарантийное обслуживание

Приёмник Phonak

Roger _____

Серийный № _____

Дата проверки _____

Изъят _____

Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Корешок талона №1
на гарантийное обслуживание

Приёмник Phonak

Roger _____

Серийный № _____

Дата проверки _____

Изъят _____

Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание
Приёмник Roger

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание
Приёмник Roger

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.



Производитель:

Сонова Коммуникейшнс АГ,
Херреншвандвег 4, СН-3280, Муртен
Швейцария

www.phonak.ru

Ваш специалист по слухопротезированию:



sonova
HEAR THE WORLD

